

**Decreto federale
concernente opere militari
(Programma delle costruzioni 1990)**

del 20 settembre 1990

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 20 e 85 numero 10 della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 aprile 1990¹⁾,
decreta:

Art. 1

¹ I progetti di costruzione e le domande di crediti aggiuntivi presentati nel messaggio del 4 aprile 1990 sono approvati.

² A tale scopo sono stanziati i crediti d'impegno seguenti:	Fr.
a. Opere e impianti militari secondo l'appendice 1	360 060 000
b. Crediti aggiuntivi secondo l'appendice 2	9 730 000

Art. 2

¹ Nei limiti dei crediti d'impegno menzionati nell'articolo 1 capoverso 2 lettera a, il Consiglio federale può attuare trasferimenti di esigua importanza.

² I crediti annuali di pagamento sono iscritti nel preventivo.

Art. 3

Il presente decreto, che non è di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

Consiglio nazionale, 20 giugno 1990	Consiglio degli Stati, 20 settembre 1990
Il presidente: Ruffy	Il presidente: Caveltz
Il segretario: Koehler	Il segretario: Huber

¹⁾ FF 1990 II 369

Elenco delle opere militari

2 Opere militari	Credito d'impegno Fr.
21 <i>Opere per il combattimento e la condotta dell'esercito</i>	
211 Consolidamento del terreno	93 500 000
212 Costruzioni per le stazioni a onde dirette R-915; 1 ^a tappa	10 500 000
213 Adattamenti edili per l'equipaggiamento radio-terrestre dell'aviazione	8 100 000
214 Adeguamento delle infrastrutture al nuovo radar di sorveglianza dello spazio aereo degli aerodromi su tre aerodromi militari	6 100 000
 22 <i>Costruzioni per la logistica</i>	
221 Costruzione di due magazzini interrati per le munizioni	3 900 000
222 Misure di protezione concernenti depositi di munizione sotterranei; 2 ^a tappa	5 200 000
223 Costruzione e risanamento dell'arsenale federale di Sursee; 1 ^a tappa	26 800 000
224 Adattamento degli edifici destinati alla manutenzione del carro armato 87 Leopard in parchi automobilistici dell'esercito	4 800 000
225 Ampliamento dell'infrastruttura per gli elicotteri da trasporto su tre aerodromi militari; 1 ^a tappa	31 260 000
 23 <i>Costruzioni per l'istruzione</i>	
231 Edifici per l'istruzione alle telearmi leggere di DCA sulla piazza d'armi di Payerne	14 120 000
232 Costruzione di una caserma sulla piazza di Herisau-Gossau	60 950 000
233 Risanamento dei poderi in affitto su piazze d'armi e di tiro	6 200 000
234 Trasformazione di un deposito in officina bersagli a Briga	2 570 000
235 Costruzioni per il centro di formazione dei piloti dell'aerodromo di Sion	11 770 000
236 Trasformazioni per l'installazione di un simulatore di tiro sulla piazza d'armi di Thun	3 700 000

Opere militari

	Credito d'impegno Fr.
237	Costruzione di caserme e di impianti per l'istruzione sulla piazza d'armi di Airolo 32 700 000
238	Credito globale per il risanamento di accantonamenti in caserme 10 000 000
239	Risanamento degli impianti d'approvvigionamento d'acqua e delle canalizzazioni sulla piazza d'armi del Monte Ceneri 4 500 000
24	<i>Progetti di costruzione diversi</i>
241	Costruzione di un centro d'esercizio per il Corpo della guardia delle fortificazioni ad Airolo 15 390 000
25	<i>Misure di protezione dell'ambiente</i>
251	Credito globale per misure di protezione dell'ambiente <u>8 000 000</u>
	Totale delle opere militari <u>360 060 000</u>

Elenco dei crediti aggiuntivi per le opere militari

3	Crediti aggiuntivi	Credito aggiuntivo Fr.
31	<i>Programma delle costruzioni 1984</i> (DF del 2 ottobre 1984 concernente opere militari e acquisti di terreno; FF 1984 III 104)	
311	Misure di protezione delle acque nella regione di Meiringen	2 400 000
32	<i>Programma delle costruzioni 1986</i> (DF del 29 settembre 1986 concernente opere militari e acquisti di terreno; FF 1986 III 337)	
321	Ampliamento della piazza d'armi di Payerne per le truppe di difesa contraerea; 1 ^a tappa	2 700 000
33	<i>Programma delle costruzioni 1987</i> (DF dell'8 ottobre 1987 concernente opere militari e acquisti di terreno; FF 1987 III 232)	
331	Ampliamento del poligono di tiro di Chésopelloz FR ...	830 000
34	<i>Programma delle costruzioni 1988</i> (DF del 6 ottobre 1988 concernente opere militari e acquisti di terreno; FF 1988 III 675)	
341	Ampliamento e adeguamento dell'infrastruttura degli edifici destinati agli aviogetti d'addestramento Hawk	3 140 000
342	Costruzioni di impianti per le scuole di aviazione sulla piazza d'armi di Emmen; 1 ^a tappa	<u>660 000</u>
Totale dei crediti aggiuntivi		<u>9 730 000</u>

Decreto federale concernente opere militari (Programma delle costruzioni 1990) del 20 settembre 1990

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.10.1990
Date	
Data	
Seite	539-542
Page	
Pagina	
Ref. No	10 116 465

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.